



言葉になる前の記憶を、
他者と共有できるだろうか。

多言語演劇ワークショップ成果発表会

その記憶は、翻訳されない

-理解できることと、できないことの間に滞在する-

回遊型公演 × 意見交換会

8/13^{THU}
2026

手話通訳者：2人
韓国語通訳者：1人

19:00
(開場 18:40)

日本語、韓国語、手話など、異なる言語や身体感覚をもつ参加者たちが、「記憶」「翻訳」「理解と誤解の間にあるもの」をテーマに、30分程度の作品を創作。また、服飾デザイナーのフルタニ チエコ氏が、参加者と共に、記憶の断片やズレを視覚的に立ち上げていく。終演後は、演出家、ワークショップ参加者、観客が共に語り合う、意見交換会を実施予定。

《会場》 パピオビールーム大練習室
福岡市博多区千代1-15-30

公演 約30分

意見
交換会 約60分

共同演出

中嶋さと／チュ・ヘジャ

服飾デザイナー

フルタニ チエコ



Multilingual Theater Fukuoka

マルチリンガル シアター フクオカ

多様な背景を持つ人々が集い、創作を通して新たなコミュニケーションや表現の可能性を探るプロジェクト。

理解できることとできないこと、そのあいだに生まれる豊かさを大切にしている。

公式Instagram

@MTF50108



演出家プロフィール（共同演出）



中嶋さと Sato Nakashima

- ・FOURTEEN PLUS 14+主宰
- ・Multilingual Theater Fukuoka代表
- ・身体、記憶、翻訳不可能性を扱う
- ・演劇／国際交流／異文化共創



チュ・ヘジャ Hye Ja Ju

- ・劇団俳優、観客、そして空間代表
- ・世界女性公演芸術祭推進委員会実行委員
- ・ハナロ公演交流協議会企画委員
- ・元都心通り芸術作家共同体代表

出演者（ワークショップ参加者）※五十音順

秋葉さおり	隠塚詩織	大隅果歩	大原小夜子	金子彩織	上条拳斗
菊ラッキー	キム・ジョンシク	児玉圭悟	酒瀬川真世	Sasa_Marie	庄司琴音
鈴木玲雄	図師久美子	瀧本昊	仲美咲	野上まり	狸海
古澤大輔	MAIYA	馬渡亜依音	馬渡裕美	南浦香純	源七帆
山崎あづさ	結城なつ	湯浦一恵			

チケット

2,000円
(当日2,500円)

予約フォーム



お問合せ

(マルチリンガル シアター フクオカ)

mtf2024.contact@gmail.com

参加にあたって

互いの違いや背景を尊重し、安心して参加できる場づくりにご協力ください。差別、ハラスメント、他者を傷つける言動はお控えください。



Multilingual Theater Fukuokaの活動にご協力ください

《応援サポーター募集》

- 一口 3,000円（ご希望の方は当日パンフレットにお名前を掲載いたします）
- ・受付締切：8月6日
- ・QRコードからLINE登録後、「応援サポーター希望」とお送りください。
- ・お支払い：PayPay、銀行振込み

いただいたご支援は、会場費・手話通訳費・韓国演出家招聘費等に活用いたします。

公式 LINE

ID:@945kznqf



オブザーバー：フィッシュ明子 制作：藤友里江、みっち プロデューサー：中嶋さと

協力：FOURTEEN PLUS 14+、福岡ろう劇団博多、スターリーシアター株式会社、注文の多い舞台公演実行委員会

後援：福岡市、福岡市教育委員会、福岡県手話の会連合会、一般社団法人 福岡市ろうあ協会、

特定非営利活動法人北九州市聴覚障害者協会、久留米市ろうあ協会

MTF

multilingual theater fukuoka